

あとがき

今月号では、「今月の話題」の代わりに福地健朗先生の第74回日本臨床眼科学会特別講演「緑内障からQOLを守るためのストラテジー」の総説が掲載されています。

昨年の臨床眼科学会は、現地開催からハイブリッド開催へ、そして、オンデマンド配信に急遽変更になりました。今回掲載されている福地先生の特別講演も、オンデマンドで拝聴することができました。ネットでの視聴は、最初はなんだか物足りない気分がしましたが、ネットにはネットの良いところがあって、会場のスペースや座席数を気にする必要がないことや、後ろの席でスライドが見にくいといったことを気にする必要もありません。また、自分の時間の都合に合わせてられることや、途中で中断して休憩できることも魅力です。

ところで、ネットの利便性で最近びっくりしたのが、「DeepL」という翻訳サイトです。サイトは検索すればすぐ出てきます。とにかく、日本語から英語への翻訳、またその逆もかなり迅速かつ正確です。以下がこの「あとがき」の第2段落をDeepLで翻訳した結果です。日本人が英語で論文を執筆する障壁は取り払われたと私は思います。(稲谷 大)

Last year's clinical ophthalmology meeting was abruptly changed from an on-site meeting to a hybrid meeting and then to on-demand delivery. I was able to listen to Dr. Fukuchi's special lecture, which is published in this issue, on demand. At first, I felt somewhat inadequate to watch the lecture on the internet, but the internet has its advantages: you don't have to worry about the space and number of seats at the venue, and you don't have to worry about the difficulty of seeing the slides in the back seat. Another merit is that it can be done on your own time and you can stop and take a break in the middle of the lecture

[Translated with www.DeepL.com/Translator (free version)]

編集顧問	清水弘一	馬嶋昭生	増田寛次郎	大野重昭	玉井 信	三宅養三	西田輝夫
	水流忠彦	根木 昭	寺崎浩子	中澤 満	下村嘉一		
編集委員	坂本泰二	鈴木康之	稲谷 大	井上幸次	堀 裕一	西口康二	

臨床眼科 (第75巻 第4号)

2021年4月15日発行 (毎月1回15日発行)

定価 3,080 円 (本体 2,800 円 + 税 10%)

(2021 年年間購読料 (増刊号を含む 13 冊, 税込, 送料弊社負担))
冊子版 44,154 円
電子版 (個人) 44,154 円
冊子 + 電子版 (個人) 49,654 円

発行 株式会社 医学書院

代表者 金原 俊

〒113-8719 東京都文京区本郷 1-28-23

電話 本誌編集室 (03) 3817-5706 FAX (03) 3815-7802

E-mail: ringan@igaku-shoin.co.jp

販売部直通 (03) 3817-5659

振替口座 東京 00170-9-96693 番

印刷所 三報社印刷(株) 電話 (03) 3637-0005

広告申込所 (株) 文京メディカル 電話 (03) 3817-8036

- Published by IGAKU-SHOIN Ltd., 1-28-23 Hongo Bunkyo-ku, Tokyo © 2021, Printed in Japan.
- 本誌に掲載された著作物の複製権・翻訳権・上映権・譲渡権・貸与権・公衆送信権 (送信可能化権を含む) は株式会社医学書院が保有します。
- 本誌を無断で複製する行為 (複写, スキャン, デジタルデータ化など) は, 「私的使用のための複製」など著作権法上の限られた例外を除き禁じられています。大学, 病院, 診療所, 企業などにおいて, 業務上使用する目的 (診療, 研究活動を含む) で上記の行為を行うことは, その使用範囲が内部的であっても, 私的使用には該当せず, 違法です。また私的使用に該当する場合であっても, 代行業者等の第三者に依頼して上記の行為を行うことは違法となります。
- 【JCOPY】 < 出版者著作権管理機構 委託出版物 >
本誌の無断複製は著作権法上での例外を除き禁じられています。複製される場合は, そのつど事前に, 出版者著作権管理機構 (電話 03-5244-5088, FAX 03-5244-5089, info@jcopy.or.jp) の許諾を得てください。
- *「臨床眼科」は株式会社医学書院の登録商標です。

担当 山本・松井・安部